

**Induktiver Näherungsschalter**  
**Détecteur de proximité inductif**  
**Inductive proximity switch**

**DW - D □ - 625/6 - M18**



Durchmesser  
Diamètre  
Diameter

**M18**

Schaltabstand  
Portée  
Operating distance

**8 mm**

Einbau **quasi-bündig**  
Montage **quasi-noyable**  
Mounting **quasi-embeddable**

**2-Draht DC Norm-Ausführung mit erhöhtem Schaltabstand**  
**Gehäuse zylindrisch M18**

Wichtigste Eigenschaften:

- Erhöhter Schaltabstand: 8 mm
- Gehäuse zylindrisch M18, Länge 50 mm (Kabel), 63,5 mm (Stecker), Material Messing verchromt
- Kurze Ausführung, Länge 35 mm (Kabel) / 48,5 mm (Stecker)
- Betriebsspannung 10 ... 65 VDC, Ausgangsstrom 100 mA
- Spannungsabfall 5 V, Leerlaufstrom 0,6 mA
- LED, Kurzschlusschutz eingebaut
- Ungepolte 2-Draht-Ausführung, Schliesser und Öffner

**Appareil 2 fils DC selon norme avec portée étendue**  
**Boîtier cylindrique M18**

Caractéristiques principales:

- Portée étendue: 8 mm
- Boîtier 50 mm (câble) / 63,5 mm (connecteur) de long, cylindrique M18, laiton chromé
- Version courte, boîtier 35 mm (câble) / 48,5 mm (connecteur) de long
- Tension de service 10 ... 65 VDC, courant à la sortie 100 mA
- Chute de tension 5 V, courant hors-charge 0,6 mA
- LED et protections contre les courts-circuits incorporées
- 2 fils non polarisé, à fermeture et à ouverture

**Standard 2-wire DC model with increased operating distance**  
**Cylindrical housing M18**

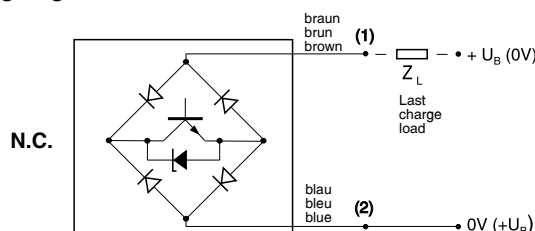
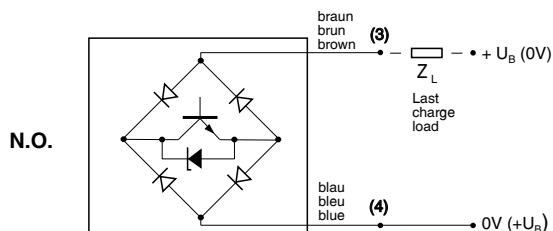
Main features:

- Increased operating distance: 8 mm
- Housing length 50 mm (cable) / 63.5 mm (connector), cylindrical M18, chrome-plated brass
- Short version, housing length 35 mm (cable) / 48.5 mm (connector)
- Supply voltage 10 ... 65 VDC, output current 100 mA
- Voltage drop 5 V, no-load supply current 0.6 mA
- LED and protections against short-circuits built-in
- 2-wire non-polarized execution, N.O. and N.C.

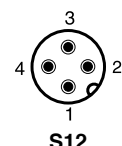
| Technische Daten:                          | Caractéristiques techniques:                         | Technical data:                             |   |
|--|--|---|---|
| (gemäss IEC 60947-5-2)                     | (selon CEI 60947-5-2)                                | (according to IEC 60947-5-2)                |   |
| Bemessungsschaltabstand $s_n$              | Portée nominale $s_n$                                | Rated operating distance $s_n$              | 8 mm  |
| Hysteresis                                 | Hystérèse  | Hysteresis                                  | 10 % $s_r$ typ.   |
| Normmessplatte                             | Cible normalisée                                     | Standard target                             | 24 x 24 x 1 mm  |
| Wiederholgenauigkeit                       | Reproductibilité                                     | Repeat accuracy                             | 0,4 mm*   |
| Betriebsspannungsbereich $U_B$             | Tension de service $U_B$                             | Supply voltage range $U_B$                  | 10 ... 65 VDC   |
| Zulässige Restwelligkeit                   | Ondulation admissible                                | Max. ripple content                         | $\leq 20$ % $U_B$                                       |
| Ausgangsstrom                              | Courant de sortie                                    | Output current                              | $\leq 100$ mA   |
| Spannungsabfall an Ausgängen               | Chute de tension aux sorties                         | Output voltage drop                         | $\leq 5,0$ V bei / à / at 100 mA                        |
| Leerlaufstrom                              | Courant hors-charge                                  | No-load supply current                      | $\leq 0,6$ mA   |
| Kleinster Ausgangsstrom                    | Courant de sortie min.                               | Min. output current                         | $\geq 2$ mA   |
| Schaltfrequenz                             | Fréquence de commutation                             | Switching frequency                         | $\leq 1'000$ Hz   |
| Oszillatorfrequenz                         | Fréquence d'oscillateur                              | Oscillator frequency                        | 165 kHz   |
| Bereitschaftsverzögerung                   | Retard à la disponibilité                            | Time delay before availability              | $\leq 10$ msec.   |
| Anzeige-LED (gelb)                         | LED d'affichage (jaune)                              | Status LED (yellow)                         | eingebaut / intégrée / built-in                         |
| Umgebungstemperaturbereich $T_A$           | Plage de température ambiante $T_A$                  | Ambient temperature range $T_A$             | -25 ... + 70 °C   |
| Temperaturdrift von $s_r$                  | Dérive en température de $s_r$                       | Temperature drift of $s_r$                  | $\leq 10$ %   |
| Kurzschlusschutz                           | Protection contre les courts-circuits                | Short-circuit protection                    | eingebaut / intégrée / built-in                         |
| Induktionsschutz                           | Protection contre tensions induites                  | Induction protection                        | eingebaut / intégrée / built-in                         |
| Schocken und Schwingen                     | Chocs et vibrations                                  | Shocks and vibration                        | IEC 60947-5-2 / 7.4                                     |
| Leitungslänge                              | Longueur du câble                                    | Cable length                                | 300 m max.  |
| Gewicht (Kabel / Stecker)                  | Poids (câble / connecteur)                           | Weight (cable / connector)                  | 116 g, 108 g (-120) / 51 g, 43 g (-120)                 |
| Schutzart                                  | Indice de protection                                 | Degree of protection                        | IP 67   |
| EMV-Schutz: IEC 60947-5-2                  | Protection CEM: CEI 60947-5-2                        | EMC protection: IEC 60947-5-2               | 5 kV  |
| IEC 61000-4-2                              | CEI 61000-4-2  | IEC 61000-4-2                               | Level 2   |
| IEC 61000-4-3                              | CEI 61000-4-3  | IEC 61000-4-3                               | Level 3   |
| IEC 61000-4-4                              | CEI 61000-4-4  | IEC 61000-4-4                               | Level 3   |
| Material Gehäuse                           | Matériau du boîtier                                  | Housing material                            | Messing verchromt / laiton chromé / chrome-plated brass |
| Aktive Fläche                              | Face sensible  | Sensing face                                | PBTP  |
| Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage) | Câble de raccordement (autres longueurs sur demande) | Connection cable (other lengths on request) | PVC 2 x 0,34 mm <sup>2</sup> / 7 x 0,25 mm Ø / 2 m      |
| Anschlussstecker                           | Connecteur   | Connector                                   | S12   |

**Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams**

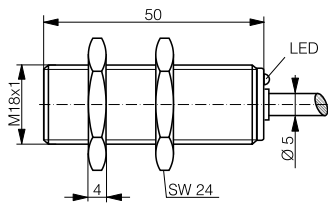
\*( $U_B = 20 \dots 30$  VDC,  $T_A = 23$  °C  $\pm 5$  °C)



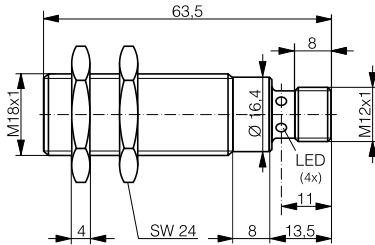
**Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)**  
**Attribution des pins (vue sur appareil)**  
**Pin assignment (view onto device)**



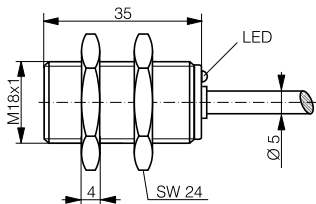
### Abmessungen / Dimensions / Dimensions:



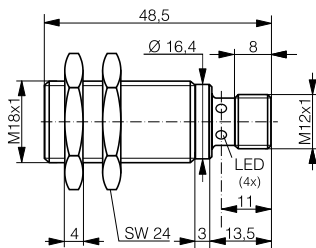
DW-DD-625/6-M18



DW-DS-625/6-M18-002

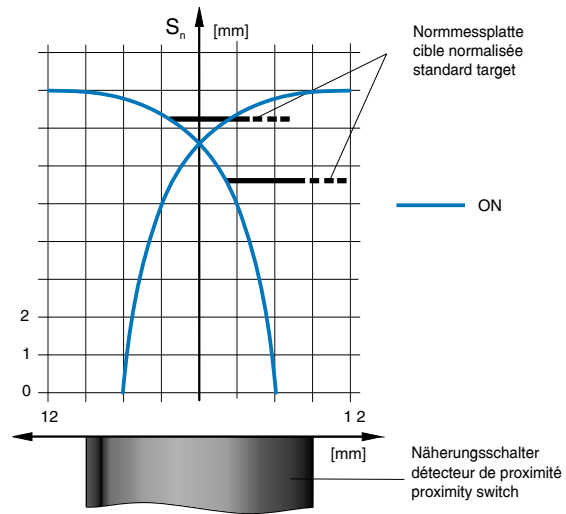


DW-DD-625/6-M18-120

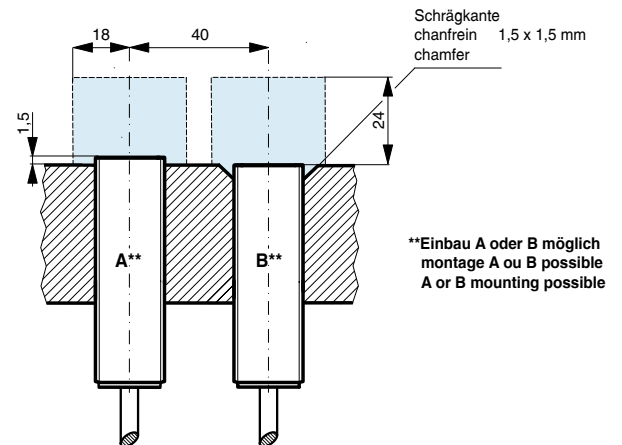


DW-DS-625/6-M18-120

### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



### Einbau / Montage / Installation:



\*\*Einbau A oder B möglich  
montage A ou B possible  
A or B mounting possible

\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

|              |     |        |      |           |      |         |      |                     |      |
|--------------|-----|--------|------|-----------|------|---------|------|---------------------|------|
| Stahl FE 360 | 1,0 | Kupfer | 0,30 | Aluminium | 0,35 | Messing | 0,45 | Edelstahl V2A       | 0,75 |
| Acier FE 360 |     | cuivre |      | aluminium |      | laiton  |      | acier INOX V2A      |      |
| Steel FE 360 |     | copper |      | aluminum  |      | brass   |      | stainless steel V2A |      |

### Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

| Artikelnummer<br>Numéro d'article<br>Part number | Typenbezeichnung<br>désignation<br>part reference | Schaltung<br>polarité<br>polarity | Anschluss<br>raccordement<br>connection | Ausgang<br>sortie<br>output     |
|--|---|-----------------------------------|---|---------------------------------|
| 220 820 125                                      | DW-DD-625-M18                                     | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 175                                      | DW-DD-626-M18                                     | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 130                                      | DW-DS-625-M18-002                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 176                                      | DW-DS-626-M18-002                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 165                                      | DW-DD-625-M18-120                                 | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 181                                      | DW-DD-626-M18-120                                 | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 170                                      | DW-DS-625-M18-120                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 182                                      | DW-DS-626-M18-120                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Öffner / à ouverture / N.C.     |

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.